ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 27 avril 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "par lequel la juridiction disciplinaire du Conseil d'enquête maritime est élargie", a donné le 18 mai 1982 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, 27e april 1982 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de disciplinaire rechtsmacht van de Onderzoeksraad voor de Zeevaart wordt uitgebreid", heeft de 18e mei 1982 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

L'intitulé correspondrait mieux à l'économie de la loi du 30 juillet 1926 instituant un Conseil d'enquête maritime et au contenu du projet dans la rédaction suivante :

"Arrêté royal étendant la compétence du Conseil d'enquête maritime".

PREAMBULE.

La loi du 30 décembre 1973 n'ayant pas modifié l'article 1er de la loi du 30 juillet 1926, il est proposé d'écrire :

"Vu la loi du 30 juillet 1926 instituant un Conseil d'enquête maritime, notamment l'article 1er, alinéa 3;".

DISPOSITIF.

Le texte suivant est proposé :

"Article unique.-

Pour l'application de la loi du 30 juillet 1926 instituant un Conseil d'enquête maritime, les navires à passagers n'effectuant pas de voyage international et naviguant exclusivement dans une zone de navigation restreinte le long de la côte, sont considérés comme navires de mer".

OPSCHRIFT.

Het opschrift zou, in de volgende lezing, beter beantwoorden aan de economie van de wet van 30 juli 1926 tot instelling van een Onderzoeksraad voor de Zeevaart, alsook aan de inhoud van het ontwerp zelf :

"Koninklijk besluit tot uitbreiding van de bevoegdheid van de Onderzoeksraad voor de Zeevaart".

AANHEF.

Aangezien de wet van 30 december 1973 artikel 1 van de wet van 30 juli 1926 niet gewijzigd heeft, schrijve men :

"Gelet op de wet van 30 juli 1926 tot instelling van een Onderzoeksraad voor de Zeevaart, inzonderheid op artikel 1, derde lid;".

BEPALEND GEDEELTE.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Enig artikel.-

Voor de toepassing van de wet van 30 juli 1926 tot instelling van een Onderzoeksraad voor de Zeevaart worden de passagiersschepen die geen internationale reis maken en uitsluitend in een beperkt vaargebied langs de kust varen, als zeeschepen beschouwd".

La chambre était composée de			De kamer was samengesteld uit
Messieurs de Heren	:	P. TAPIE,	président de chambre, kamervoorzitter,
		H. ROUSSEAU, A. VANWELKENHUYZEN,	conseillers d'Etat, staatsraden,
		R. PIRSON,	assesseurs de la section de législation,
		C. DESCHAMPS,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame Mevrouw	:	M. VAN GERREWEY,	greffier assumé, toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.